



Министерство здравоохранения Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
«Саратовский государственный медицинский университет имени В.И. Разумовского»  
Министерства здравоохранения Российской Федерации  
(ФГБОУ ВО Саратовский ГМУ им. В.И. Разумовского Минздрава России)

**ПРИНЯТО**

Ученым советом ФГБОУ ВО  
Саратовский ГМУ им. В.И. Разумовского  
Минздрава России  
Протокол от 25.10.2016 № 9

**УТВЕРЖДАЮ**

Ректор ФГБОУ ВО Саратовский ГМУ  
им. В.И. Разумовского Минздрава России  
В.М. Попков  
2016 г.



## **ПОЛОЖЕНИЕ**

**о билингвальном обучении иностранных граждан по  
специальности  
«Лечебное дело»**

СО 5.002.06-00.2016

САРАТОВ



ФГБОУ ВО  
Саратовский ГМУ  
им. В.И. Разумовского  
Минздрава России

ПОЛОЖЕНИЕ  
о билингвальном обучении иностранных граждан  
по специальности «Лечебное дело»

СО 5.002.06-00.2016

**Предисловие**

1.	Разработано:	Деканатом по работе с иностранными обучающимися
2.	Исполнители:	Декан по работе с иностранными обучающимися, профессор Е.В. Михайлова Заместитель декана по работе с иностранными обучающимися О.В. Определенова
3.	Утверждено	приказом ректора от № <i>775-0 от 15.11.2016г.</i>
4.	Введено взамен/впервые:	
5.	Дата введения:	<i>15.11.2016г.</i>



## 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Положение о билингвальном обучении иностранных граждан по специальности «Лечебное дело» (далее – Положение) в ФГБОУ ВО Саратовский ГМУ им. В.И. Разумовского Минздрава России (далее - СГМУ) разработано в соответствии с Уставом.

## 2. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ

2.1. Основная цель: улучшение качества учебного процесса по подготовке специалистов из числа иностранных граждан с билингвальным обучением.

2.2 Планирование, организация, научно-методическое обеспечение, оптимизация и контроль учебного процесса по подготовке специалистов из числа иностранных граждан по программам высшего образования посредством выборов форм, методов и средств обучения для полноценного освоения иностранными обучающимися теоретических знаний и практических навыков в рамках профессиональных образовательных программ с использованием английского и русского языков.

## 3. ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ

3.1. К освоению основной образовательной программе «Лечебное дело» для иностранных студентов с билингвальным обучением допускаются иностранные граждане, владеющие английским языком и сдавшие экзамен и успешно сдавшие вступительные испытания, проводимые университетом согласно правилам приема иностранных граждан.

3.2. Высшее образование по специальности «Лечебное дело» для иностранных студентов с билингвальным обучением реализуется в очной форме.

3.3. Для проведения занятий с билингвальным обучением, формируются отдельные группы и потоки из иностранных студентов. Количество студентов в группе утверждается приказом ректора на учебный год.

3.4. При осуществлении образовательной деятельности по специальности «Лечебное дело» для иностранных студентов с билингвальным обучением СГМУ обеспечивает:



ФГБОУ ВО  
Саратовский ГМУ  
им. В.И. Разумовского  
Минздрава России

ПОЛОЖЕНИЕ  
о билингвальном обучении иностранных граждан  
по специальности «Лечебное дело»

СО 5.002.06-00.2016

- билингвальное обучение (на русском и английском языках) в течение 6 лет, включающее проведение лекций и учебных занятий по дисциплинам (модулям);
- проведение практик на 1,2,3 курсах с использованием билингвального обучения;
- проведение практик на 4,5, 6 курсах с использованием русского языка;
- проведение контроля качества освоения образовательной программы посредством текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся с использованием иностранного (английский) языка;
- проведение государственной итоговой аттестации обучающихся с использованием русского языка.

3.5. Обучение иностранных граждан по основной образовательной программе «Лечебное дело» проводится в соответствии с учебным планом. Базовая часть образовательной программы является обязательной вне зависимости от языка обучения. Содержание вариативной части формируется в соответствии с направленностью образовательной программы и обязательным включением дисциплины «Русский язык как иностранный» в соответствии с государственными сертификационными уровнями.

3.6. Преподавать иностранным студентам на английском языке имеют право сотрудники СГМУ:

- сдавшие экзамен кандидатского минимума по иностранному (английскому) языку;
- имеющие повышение квалификации по методике преподавания в высшей школе с обязательным модулем иностранный (английский) язык в течении последних 3-х лет

3.7. Для осуществления контроля качества преподавания на английском языке ежегодно создается комиссия в составе сотрудников СГМУ, имеющих квалификацию по направлению «Филология. Иностранный язык (английский)» или «Преподаватель английского языка».

3.8. Преподавателям из числа ППС, ведущих обучение иностранных студентов на английском языке, приказом ректора устанавливается ежемесячная, ежеквартальная, полугодовая, годовая премия за счет средств от приносящей доход деятельности.

Размер выплаты конкретному преподавателю зависит от выполненной учебной нагрузки за месяц, квартал, полугодие, год, предусмотренной учебным планом по обучению иностранных студентов на английском языке.



ФГБОУ ВО  
Саратовский ГМУ  
им. В.И. Разумовского  
Минздрава России

ПОЛОЖЕНИЕ  
о билингвальном обучении иностранных граждан  
по специальности «Лечебное дело»

СО 5.002.06-00.2016


Контроль за фактическим выполнением часовой нагрузки преподавателями на английском языке осуществляет деканат по работе с иностранными обучающимися путем анализа предоставляемых заведующими кафедр отчетов о выполнении часовой нагрузки на английском языке каждым преподавателем (Приложение №1, №2).

3.9. В течение учебного года консультативно - языковую помощь в подготовке учебно – методических материалов (лекций, тестов, учебных пособий, ситуационных задач и др.) на английском языке осуществляет кафедра иностранных языков на условиях с выделением часов или почасовой оплаты.

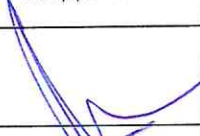


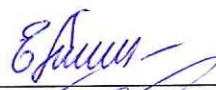


#### 4. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

4.1. Настоящее Положение вступает в силу с момента его принятия Ученым Советом СГМУ и утверждения ректором СГМУ. Оригинал Положения хранится в деканате по работе с иностранными обучающимися.


4.2. Изменения в Положение вносятся в установленном порядке в соответствии с документами системы менеджмента качества.

 <p>ФГБОУ ВО Саратовский ГМУ им. В.И. Разумовского Минздрава России</p>	<p>ПОЛОЖЕНИЕ о билингвальном обучении иностранных граждан по специальности «Лечебное дело»</p>	<p>СО 5.002.06-00.2016</p>
---	--	----------------------------

**Лист согласования**

Должность	ФИО	Дата	Подпись
Проректор по учебно-воспитательной работе	Бугаева И.О.		
Начальник УОКОД	Клоктунова Н.А.		
Проректор по экономическим вопросам – контрактный управляющий	Грунчева Н.А.		
Главный бухгалтер	Мишуткина Е.В.		
Начальник международного отдела	Терентьев И.В.		
Начальник юридического отдела	Антипина О.П.	11.11.16.	

**Извещение об изменении от 01.10.2020 г. № 1**

<b>Срок изменения</b>	<b>Подразделение</b>	<b>Листы 4, 5</b>
01.10.2020 г.	Деканат по работе с иностранными обучающимися	<b>Листов 10</b>
<b>Причина</b>	Повышение уровня языковой компетенции преподавателей	
<b>Обозначение документа</b>	<b>Наименование документа</b>	
СО 5.002.06-00.2016	Положение о билингвальном обучении иностранных граждан по специальности «Лечебное дело»	
<b>Изменение № 1</b>	<b>Содержание изменения</b>	
<p>Пункт 3.6. раздела 3 читать следующим образом:                      В группах билингвального обучения имеют право преподавать сотрудники кафедр из профессорско-преподавательского состава, владеющие английским языком на уровне не ниже B1 согласно общеевропейской компетенции владения иностранным языком (Common European Framework of Reference, CEFR), используемой для оценивания языковой компетенции в любом языке, который изучается в качестве иностранного. Уровень владения английским языком подтверждается прохождением тестирования на кафедре иностранных языков СГМУ. В случае владения английским языком уровнем ниже B1 преподаватели направляются на курсы английского языка на кафедре иностранных языков СГМУ для повышения языковой компетенции.</p>		
<b>Изменение № 2</b>	<b>Содержание изменения</b>	
<p>Пункт 3.8. раздела 3 читать следующим образом:                      Преподавателям из числа ППС, ведущих обучение иностранных студентов на английском языке, приказом ректора устанавливается ежемесячная, ежеквартальная, полугодовая, годовая премия за счет средств от приносящей доход деятельности.                      Размер выплаты конкретному преподавателю зависит от выполненной учебной нагрузки за месяц, квартал, полугодие, год, предусмотренной учебным планом по обучению иностранных студентов на английском языке.                      Контроль за фактическим выполнением часовой нагрузки преподавателями на английском языке осуществляет УОКОД и деканат по работе с иностранными обучающимися путем анализа предоставляемых заведующими кафедр отчетов о выполнении часовой нагрузки на английском языке каждым преподавателем (Приложение № 1, № 2).</p>		
<b>Изменение № 3</b>	<b>Содержание изменения</b>	
<p>Дополнить раздел 3 пунктом 3.10 следующего содержания:                      В течение учебного года с целью повышения уровня языковой компетенции ППС поведятся курсы английского языка на кафедре иностранных языков СГМУ.</p>		
<b>Составил</b>	<b>Проверил</b>	<b>Утвердил</b>
Декан по работе с иностранными обучающимися	Начальник УОКОД	И.о. ректора СГМУ
Е.В. Михайлова	Н.А. Клоктунова	А.В. Еремин
		



ФГБОУ ВО  
Саратовский ГМУ  
им. В.И. Разумовского  
Минздрава России

ПОЛОЖЕНИЕ  
о билингвальном обучении иностранных граждан  
по специальности «Лечебное дело»

СО 5.002.06-00.2016

Лист регистрации изменений

Номер изменения	Дата и номер извещения об изменении	Лист документа	Раздел, подраздел или пункт документа	Фамилия и инициалы, регистрирующего изменения	Подпись
1	01.10.2020 г. N1	4, 5	Раздел 3, Пункт 3.6; 3.8; 3.10	Сирезелешова О.В.	
2					
3					
4					
5					





ФГБОУ ВО  
Саратовский ГМУ  
им. В.И. Разумовского  
Минздрава России

ПОЛОЖЕНИЕ  
о билингвальном обучении иностранных граждан  
по специальности «Лечебное дело»

СО 5.002.06-00.2016

Лист ознакомления

№ п/ п	ФИО работника	Ознакомление с документом		Ознакомление с извещениями об изменении									
				Извещение № 1 от 01.10.2020		Извещение № 2 от _____		Извещение № 3 от _____		Извещение № 4 от _____		Извещение № 5 от _____	
		дата	подпись	дата	подпись	дата	подпись	дата	подпись	дата	подпись	дата	подпись
1.	Е. В. Михайлов	14.10.2016	[Signature]	01.10.20	[Signature]								
2.	О. П. Фроланова	14.10.	[Signature]										
3.	С. В. Виреденин	14.10.16	[Signature]	01.10.20	[Signature]								
4.	Т. М. Лугова	14.10.16	[Signature]										
5.	С. С. Щербанова	14.10.16	[Signature]										
6.	Шарова О. П.	16.05.17	[Signature]										
7.	Туманова С. И.	2.10.18	[Signature]										
8.	Амурин П. Е.	24.02.20	[Signature]	01.10.20	[Signature]								
9.	Савельева С. В.	02.10.19	[Signature]	01.10.20	[Signature]								
10.	Михайлова А. И.	23.09.20	[Signature]	01.10.20	[Signature]								
11.	Вали М. Н.	05.04.21	[Signature]	01.10.20	[Signature]								
12.	Кузнецова Е. К.	01.04.21	[Signature]	01.10.20	[Signature]								
13.	Мороз С. В.	3.02.21	[Signature]	3.02.21	[Signature]								
14.	Пугачевский А.	3.02.21	[Signature]	3.02.21	[Signature]								



ФГБОУ ВО  
Саратовский ГМУ  
им. В.И. Разумовского  
Минздрава России

ПОЛОЖЕНИЕ  
о билингвальном обучении иностранных граждан  
по специальности «Лечебное дело»

СО 5.002.06-00.2016

Приложение №1

Декану по работе с  
иностранными обучающимися  
Михайловой Е.В.

от заведующего кафедрой

Отчет о проведенных занятиях на английском языке для иностранных студентов  
по специальности «Лечебное дело»  
за 201\_\_ – 201\_\_ - учебного года

№	Ф.И.О.	Кафедра	Должность	Количество часов за осенний семестр	Количество часов за весенний семестр	Всего За 2016-17 уч. год

Всего выделенных часов на кафедру в 20\_\_ - 20\_\_ уч. год соответственно учебному плану - \_\_\_\_\_

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_

Декан по работе с  
иностранными обучающимися \_\_\_\_\_

Начальник УОКОД \_\_\_\_\_



ФГБОУ ВО  
Саратовский ГМУ  
им. В.И. Разумовского  
Минздрава России

ПОЛОЖЕНИЕ  
о билингвальном обучении иностранных граждан  
по специальности «Лечебное дело»

СО 5.002.06-00.2016

Приложение №2

Ректору ФГБОУ ВО Саратовский ГМУ  
им. В.И. Разумовского  
Минздрава России  
В.М. Попкову  
Декана по работе с  
иностранцами обучающимися

---

Сводный отчет по кафедрам о проведенных занятиях на английском языке для  
иностранцев студентов по специальности «Лечебное дело»

за 201\_\_ – 201\_\_ учебного года

№	Ф.И.О.	Кафедра	Должность	Количество часов за 201__-201__ уч.год

Проректор по учебно-воспитательной работе

---

Начальник УОКОД

---

Декан по работе с  
иностранцами обучающимися

---



ФГБОУ ВО  
Саратовский ГМУ  
им. В.И. Разумовского  
Минздрава России

ПОЛОЖЕНИЕ  
о билингвальном обучении иностранных граждан  
по специальности «Лечебное дело»

СО 5.002.06-00.2016

Размер выплаты конкретному преподавателю зависит от выполненной учебной нагрузки за месяц, квартал, полугодие, год, предусмотренной учебным планом по обучению иностранных студентов на английском языке.

Контроль за фактическим выполнением часовой нагрузки преподавателями на английском языке осуществляет УОКОД и деканат по работе с иностранными обучающимися путем анализа предоставляемых заведующими кафедр отчетов о выполнении часовой нагрузки на английском языке каждым преподавателем (Приложение № 1, № 2).

3.9. В течение учебного года консультативно - языковую помощь в подготовке учебно – методических материалов (лекций, тестов, учебных пособий, ситуационных задач и др.) на английском языке осуществляет кафедра иностранных языков на условиях с выделением часов или почасовой оплаты.

3.10. В течение учебного года с целью повышения уровня языковой компетенции ППС проводятся курсы английского языка на кафедре иностранных языков СГМУ.

#### 4. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

4.1. Настоящее Положение вступает в силу с момента его принятия Ученым Советом СГМУ и утверждения ректором СГМУ. Оригинал Положения хранится в деканате по работе с иностранными обучающимися.

4.2. Изменения в Положение вносятся в установленном порядке в соответствии с документами системы менеджмента качества.



ФГБОУ ВО  
Саратовский ГМУ  
им. В.И. Разумовского  
Минздрава России

ПОЛОЖЕНИЕ  
о билингвальном обучении иностранных граждан  
по специальности «Лечебное дело»

СО 5.002.06-00.2016

- билингвальное обучение (на русском и английском языках) в течение 6 лет, включающее проведение лекций и учебных занятий по дисциплинам (модулям);
- проведение практик на 1,2,3 курсах с использованием билингвального обучения;
- проведение практик на 4,5, 6 курсах с использованием русского языка;
- проведение контроля качества освоения образовательной программы посредством текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся с использованием иностранного (английский) языка;
- проведение государственной итоговой аттестации обучающихся с использованием русского языка.

3.5. Обучение иностранных граждан по основной образовательной программе «Лечебное дело» проводится в соответствие с учебным планом. Базовая часть образовательной программы является обязательной вне зависимости от языка обучения. Содержание вариативной части формируется в соответствии с направленностью образовательной программы и обязательным включением дисциплины «Русский язык как иностранный» в соответствие с государственными сертификационными уровнями.

3.6. В группах билингвального обучения имеют право преподавать сотрудники кафедр из профессорско-преподавательского состава, владеющие английским языком на уровне не ниже B1 согласно общеевропейской компетенции владения иностранным языком (Common European Framework of Reference, CEFR), используемой для оценивания языковой компетенции в любом языке, который изучается в качестве иностранного. Уровень владения английским языком подтверждается прохождением тестирования на кафедре иностранных языков СГМУ. В случае владения английским языком уровнем ниже B1 преподаватели направляются на курсы английского языка на кафедре иностранных языков СГМУ для повышения языковой компетенции.

3.7. Для осуществления контроля качества преподавания на английском языке ежегодно создается комиссия в составе сотрудников СГМУ, имеющих квалификацию по направлению «Филология. Иностранный язык (английский)» или «Преподаватель английского языка».

3.8. Преподавателям из числа ППС, ведущих обучение иностранных студентов на английском языке, приказом ректора устанавливается ежемесячная, ежеквартальная, полугодовая, годовая премия за счет средств от приносящей доход деятельности.



Лист ознакомления

Должность	ФИО	Дата	Подпись
Декан	Михайлов	15.11.2016	
Зам. декана	Арханов	15.11.2016	
Зам. декана	Идрештов В.З	15.11.2016	
Документовед	Кузнецова Т.И	15.11.2016	
Документовед	Щербанова С.С.	15.11.2016	
Документовед	Щерба О.П.	16.05.2017	
Документовед	Турманова Т.И	02.10.2018	
Зам. декана	Андреев А.В.	24.12.2019	
Документовед	Савицкая В.И.	24.02.2019	
Документовед	М.Н. Волн	05.04.2021	
Документовед	Е.В. Кулешова	01.04.2021	
Зам. декана	С.В. Маров	08.02.2021	
Зам. декана	В.А. Муромская	08.02.2021	